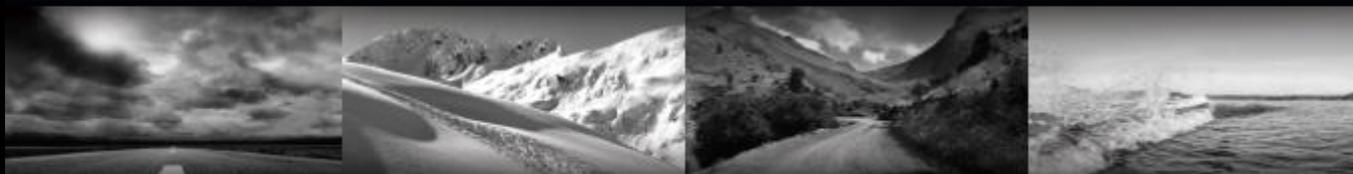




ski-doo *LYNX* *SEA-DOO* *ROTAX* *can-am*



MANUAL DEL USUARIO —
CASCO EXOME

MANUAL DEL USUARIO

EXOME

ESPAÑOL



Casco **EXOME**

¡FELICITACIONES!

Ahora tienes entre tus manos nuestro moderno diseño del casco Exome. Este casco de estilo modular lo hemos diseñado para ofrecerte la maravillosa experiencia en senderos invernales. ¡La asombrosa naturaleza del casco modular hace posible que dediques fácilmente un día completo, sin que te quites el casco para nada!

¡Puesto que está equipado con el nuevo sistema de mascarilla, esta innovadora tecnología te brindará comodidad y una experiencia libre de empañamientos, sin importar las condiciones o el día que se te presenten! Gracias a nuestra innovadora tecnología, ahora podrás montar con total seguridad sabiendo que todo el exceso de humedad será eliminado del casco, mediante nuestro exclusivo sistema de mascarilla.

Este casco también ha sido sometido a rigurosas pruebas y ha superado incluso las certificaciones más recientes, del Departamento de Transporte (DOT en inglés) de los Estados Unidos y/o de la Comisión Económica para Europa (ECE en inglés), ¡así que despreocúpate por tu casco y enfócate de lleno en la emocionante aventura que te espera!

Puedes disfrutar de reconfortante seguridad sabiendo que ahora posees un casco de incomparable calidad, diseñado para brindarte protección y altos estándares de rendimiento, especialmente en viajes largos, al tiempo que te brindará un sublime placer.

Por favor, tómate el tiempo necesario para leer detenidamente este manual, de modo que al conducir tu vehículo este casco te proteja de manera apropiada. Para asegurarte de no pasar por alto ningún aspecto relevante para tu seguridad, te recomendamos que leas su contenido en el orden en que aparece.

⚠ ADVERTENCIA

Este casco cumple con la norma federal 218 (DOT FMVSS 218) de Seguridad para Vehículos Motorizados de los Estados Unidos, y/o la norma 22 (ECE R22.06) de la Comisión Económica de las Naciones Unidas para Europa. Este casco no se diseñó para uso por parte de niños menores de 13 años.

Te deseamos una excursión segura.



TABLA DE CONTENIDO

A. GENERAL	4
1. INFORMACIÓN DE SEGURIDAD	4
2. REQUISITOS MÍNIMOS	5
B. EL CASCO	5
1. ESTRUCTURA DEL CASCO	5
2. TALLAS DEL CASCO	5
3. COMPONENTES DEL SISTEMA DE VENTILACIÓN PARA LA RESPIRACIÓN	5
4. CORTINA DE MENTÓN	6
5. CUBRE BARBILLA CON BARBIQUEJO MICROMÉTRICO	7
6. SISTEMA DE VENTILACIÓN PARA LA RESPIRACIÓN (MODELO PARA INVIERNO)	8
7. PANTALLA DE PROTECCIÓN FACIAL	9
8. VISERA SOLAR	11
9. MECANISMO DE LA PANTALLA DE PROTECCIÓN FACIAL	12
10. REVESTIMIENTO INTERIOR	13
11. SISTEMA DE VENTILACIÓN	15
C. AJUSTE Y USO	15
1. CÓMO COLOCARSE EL CASCO	15
2. AJUSTE ADECUADO	16
3. RETIRO DEL CASCO	17
4. INSTRUCCIONES DE USO	17
D. ANTES DE CADA VIAJE	18
1. REvisa el casco	18
2. Revisión del barbiqueo	19
3. REVISIÓN DE LA PANTALLA DE PROTECCIÓN FACIAL Y DE LA VISERA SOLAR	19
E. IMPORTANTE INFORMACIÓN ADICIONAL.....	20
1. MODIFICACIONES Y ACCESORIOS	20
2. CONGELAMIENTO	20
F. CUIDADOS Y MANTENIMIENTO	21
1. LIMPIEZA DE LA CALOTA EXTERIOR	21
2. LIMPIEZA INTERIOR	21
3. SUPERFICIE EXTERIOR DE LA PANTALLA DE PROTECCIÓN FACIAL	21
4. LENTES TÉRMICOS	21
5. VISERA SOLAR	22
6. REVISIÓN DEL CASCO	22
7. CÓMO GUARDAR EL CASCO	22

G. GUÍA PARA LA BÚSQUEDA Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	23
H. ACCESORIOS Y PIEZAS DE REPUESTO	24
1. ACCESORIOS	24
2. PIEZAS DE REPUESTO	24
I. MANTENIMIENTO EN BRP	24
1. SERVICIO DE REPARACIÓN	24
2. GARANTÍA LIMITADA	24
J. CÓMO CONTACTARNOS	25

A. GENERAL

1. INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Este casco cuenta con la garantía de BRP y de una red de concesionarios distribuidores autorizados, que pueden suministrarle las piezas, el servicio y los accesorios que necesites. Para conservar la validez de la garantía, las piezas BRP originales deben utilizarse en todos los reemplazos que se hagan. Por favor, consulte con un distribuidor BRP autorizado.

Utiliza esta Guía del Usuario para familiarizarte con tu nuevo casco y sus diversas funciones. Asegúrate de leer y comprender muy bien todo el contenido de esta guía y conservarla para futuras consultas. La información y las descripciones de componentes que incluye esta guía, son válidos al momento de su publicación. Puede darse que las ilustraciones de este documento no muestren la configuración típica de los diferentes montajes, y es posible que no presenten todos los detalles o la forma exacta de las piezas. No obstante, ofrecen una representación fiel de piezas con una función equivalente o similar.

Esta guía utiliza la siguiente simbología para las alarmas de seguridad,  junto con la terminología que indica un posible riesgo de lesión personal.

ADVERTENCIA

Indica una situación de peligro que, si no se evita, podría dar lugar a la muerte o a lesiones graves.

AVISO

Aborda prácticas no relacionadas con lesiones personales.

La simple lectura de este manual no eliminará en sí misma los riesgos. El/la usuario(a) debe comprender y seguir las instrucciones. Debido a su compromiso continuo con la calidad e innovación de los productos, BRP se reserva el derecho de suspender o modificar en cualquier momento sus especificaciones, diseños, características, modelos o equipamiento, sin incurrir en obligación alguna. En caso de cualquier persona desee traducir a otro idioma cualquier contenido de este manual, debe hacerlo garantizando la fidelidad de dicha traducción.

ADVERTENCIA

Conducir un vehículo motorizado puede ser extremadamente peligroso. El casco ofrece protección parcial a la cabeza. Este casco cumple con la norma federal 218 (DOT FMVSS 218) de Seguridad para Vehículos Motorizados de los Estados Unidos, y/o la norma 22 (ECE R22.06) de la Comisión Económica de las Naciones Unidas para Europa.

No obstante, el casco no ofrecerá protección al usuario en todos los posibles casos de impacto. Algunos de estos pueden exceder las posibilidades de protección del casco y permitir lesiones en la cabeza, el cerebro y la columna vertebral, además de otro tipo de lesiones que pudieran provocar parálisis o incluso la muerte. Para lograr máxima protección, el casco debe ajustarse firmemente en la cabeza y el barbirotejo quedar muy bien asegurado.

Si tu casco trae una pantalla principal, esta debe quedar completamente cerrada. Si tu casco está equipado con otros componentes como deflector de viento, deflector de respiración, máscara respiratoria, mentonera, etc., asegúrate de instalarlos en la posición correcta para orientar el aliento exhalado lejos de la pantalla principal.

Utiliza siempre protección adecuada contra congelamiento, lo que puede incluir un pasamontañas, un cubre cuellos térmico, una mascarilla facial o una combinación de estos elementos.

Revisa el casco antes de cada uso, teniendo en cuenta el procedimiento de comprobación que figura en las instrucciones. Cambia cualquier pieza que muestre desgaste o daño alguno. No modifiques el casco ni le coloques nada que no haya sido recomendado por el fabricante. El casco fue diseñado para que absorba impactos con destrucción parcial de la calota exterior, que no sea perceptible a simple vista. Destruye y cambia el casco si el revestimiento quedó comprometido, daño que puede ser imperceptible. Destruye y reemplaza el casco si ha sido sometido a un golpe muy fuerte, inclusive si no muestra daño alguno.

La calota exterior del casco, el revestimiento y otros componentes pueden dañarse y perder su funcionalidad, por causa de productos derivados del petróleo, detergentes para limpieza, pintura, adhesivos, etc., sin que el daño sea visible. Para limpiar el casco utiliza solamente agua tibia con un jabón suave.

Atiende a todas las advertencias e indicaciones que se entregan con este casco. Para obtener información relacionada con el cambio, por favor, consulta a BRP. El incumplimiento de todas las advertencias e instrucciones que se entregan, puede provocar lesiones personales graves o incluso la muerte.

A. GENERAL

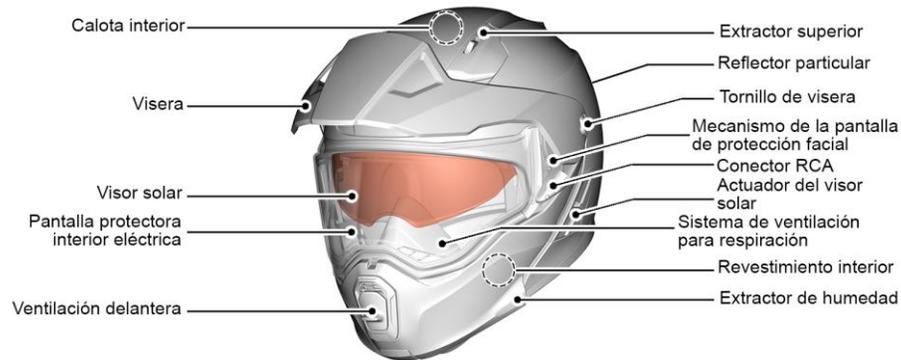
2. REQUISITOS MÍNIMOS

En caso de que tu nuevo casco EXOME esté equipado con alguna función que requiera alimentación eléctrica, como una pantalla térmica que exige corriente CD de 12 V (normalmente CD entre 11,5 V y 16,5 V) para su funcionamiento.

Nota: La potencia instalada de tu vehículo (p. ej., que aporta el generador, la batería, etc.) unida a la cantidad de accesorios instalados (p. ej., asiento térmico, luces auxiliares, etc.), puede afectar el rendimiento del casco. Por favor, consulta en cualquier momento un distribuidor BRP autorizado si necesitas ayuda y soporte técnico.

B. EL CASCO

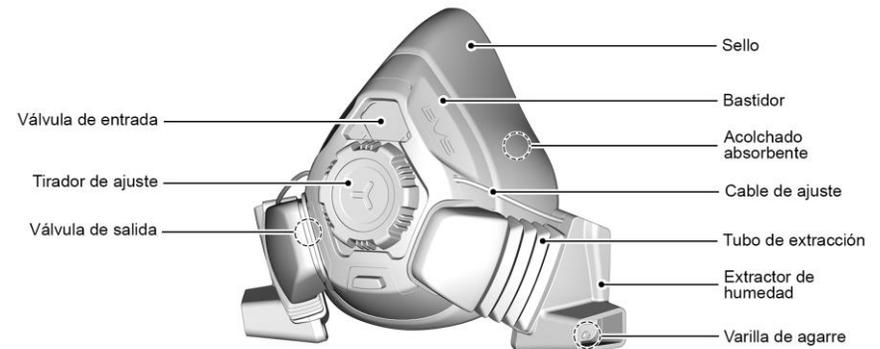
1. ESTRUCTURA DEL CASCO



2. TALLAS DEL CASCO

Talla de casco		XS	S	M	L	XL	2XL	3XL
Tamaño de la calota		S			L			
Tamaño de la cabeza	mm	53 - 54	55 - 56	57 - 58	59 - 60	61 - 62	63 - 64	65 - 66
	Pulgadas	20 7/8 - 21 1/4	21 5/8 - 22	22 3/8 - 22 3/4	23 1/8 - 23 5/8	24 - 24 3/8	24 3/4 - 25 1/8	25 1/2 - 25 7/8

3. COMPONENTES DEL SISTEMA DE VENTILACIÓN PARA LA RESPIRACIÓN



B. EL CASCO

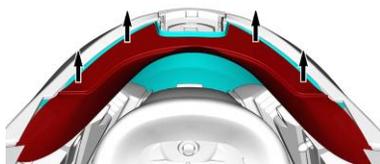
4. CORTINA DE MENTÓN

La malla para la barbilla reduce el paso del viento que se genera cuando conduces, y la sensación incómoda que produce del viento al ingresar en tu casco. Esta característica permite también reducir los ruidos propios de la conducción (como los que produce el viento, el funcionamiento del motor, el sendero, etc...)

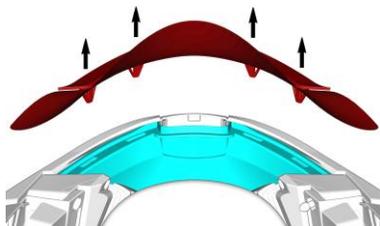
El encaje en la parte interior del casco es esencial para lograr que este se mantenga tan fijo como sea posible. Te recomendamos colocarte un pasamontañas aunque lleves un malla para la barbilla.

CAMBIO DE LA MALLA PARA LA BARBILLA

1. La malla para la barbilla está sujeta a la pieza del mentón, por medio de 4 broches de presión con forma de flecha.

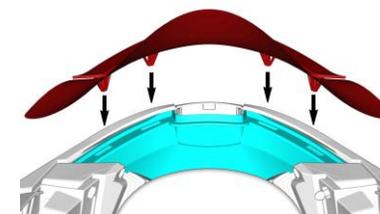


Para cambiar el cubre barbilla tome uno de sus lados y levante con cuidado para desengancharlo del broche plástico de presión.

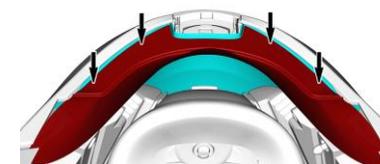


INSTALACIÓN DE LA MALLA PARA LA BARBILLA

1. Inserte en los espacios determinados de la porción que corresponde al mentón, los 4 broches de presión que trae el cubre barbilla.



2. Presiona uno a uno los broches plásticos de presión con forma de flecha, para asegurarte de que todos encajen en la carcasa de plástico del barbiquejo, tal como se muestra en la ilustración.



ADVERTENCIA

No cargue ni sostenga el casco por el cubre barbilla. El cubre barbilla puede soltarse, dejando caer el casco.

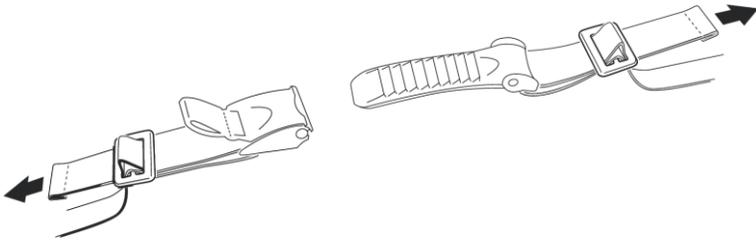
B. EL CASCO

5. CUBRE BARBILLA CON BARBIQUEJO MICROMÉTRICO

El sistema de ajuste del casco EXOME incluye una presilla de trinquete. Este sistema de cierre es fácil de usar y cada vez que te pones el casco, te permite ajustar perfectamente el barbiquejo en tu quijada.

AJUSTE DEL BARBIQUEJO

La longitud del barbiquejo se ajusta aumentando o reduciendo la extensión de la correa, que se jala a través de las hebillas metálicas. Ajusta la longitud de la correa del barbiquejo de forma que se adapte de manera firme pero cómoda debajo de tu mentón, y asegura el extremo de la correa utilizando el doblez de retención que acompaña la almohadilla de bienestar.



⚠ ADVERTENCIA

Cuando ajustes la correa asegúrate que el casco no pueda sacarse hacia adelante, mientras el barbiquejo esté asegurado.

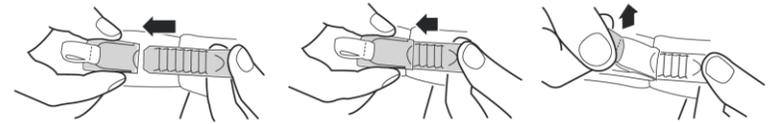
⚠ ADVERTENCIA

Comprueba periódicamente el ajuste de la longitud del barbiquejo.

APERTURA Y CIERRE

Para ajustar la presilla del barbiquejo, desliza poco a poco en la hebilla de enganche la lengüeta con trinquete. Si ves que el barbiquejo queda demasiado flojo alrededor de tu barbilla, desliza la lengüeta del trinquete un paso más hacia dentro de la hebilla de enganche.

Cuando ajustes el barbiquejo asegúrate que reposa con firmeza alrededor de tu mentón, pero sin incomodar. Para soltar el barbiquejo jala hacia arriba la cinta roja de la presilla con trinquete, y así liberarlo de la hebilla de enganche. Luego jala la lengüeta con trinquete para liberarla de la hebilla de enganche.



⚠ ADVERTENCIA

Nunca conduzcas sin asegurarte de que el barbiquejo esté correctamente abrochado, ajustado y colocado de forma conveniente. Si esta correa no se encuentra debidamente ajustada o abrochada, el casco puede salir despedido en caso de un accidente.

⚠ ADVERTENCIA

El solo ajuste de la almohadilla de bienestar en el barbiquejo, no ofrece protección adecuada. El barbiquejo debe estar siempre completamente asegurado.

⚠ ADVERTENCIA

Nunca sueltes el barbiquejo mientras conduces.

B. EL CASCO

6. SISTEMA DE VENTILACIÓN PARA LA RESPIRACIÓN (MODELO PARA INVIERNO)

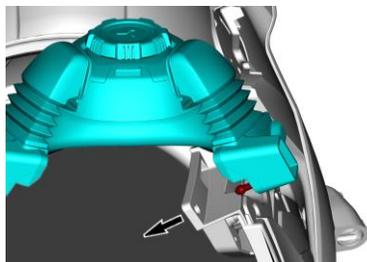
El sistema de ventilación para la respiración que posee el casco EXOME, contribuye en gran medida a su desempeño en general y a la comodidad del usuario.

Este sistema está diseñado para un uso fácil, y permite que el conductor se concentre en el trayecto antes que en el empañamiento.

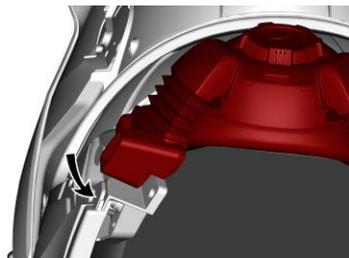
INSTALACIÓN Y AJUSTE

Para lograr un desempeño óptimo del casco EXOME, es esencial asegurarse de que el sistema de ventilación para respiración esté correctamente instalado y ajustado.

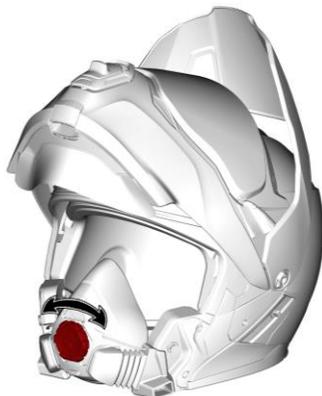
1. Asegúrate de que el cable de ajuste pueda moverse libremente de derecha a izquierda. Con el casco puesto y la mentora suelta, instala el pasador de retención en la abertura provista en un costado del casco.



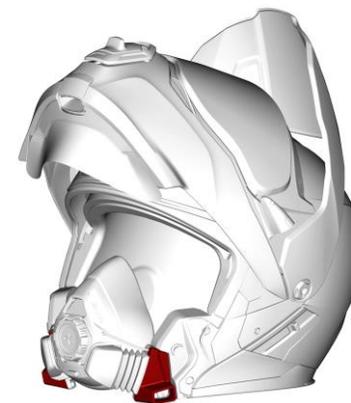
2. Gira hacia el lado contrario el sistema de ventilación para la respiración, hasta que encaje bien en su sitio.



3. Asegúrate de que el sistema de ventilación para la respiración esté firmemente retenido y luego, gradúa la presión en tu rostro girando la perilla de ajuste.



4. Para lograr un desempeño óptimo, es muy importante que el sellado entre la mascarilla y tu rostro sea hermético. Para comprobar la corrección del sellado, tapa las salidas de humedad y luego intenta exhalar. Si el aire escapa, esta es una señal de que la mascarilla no está colocada correctamente o que la presión en el rostro no es suficiente. Reajusta la mascarilla y ensaya nuevamente.



5. Asegúrate de que la almohadilla absorbente tiene la orientación correcta.



6. Inserta en el sistema de ventilación para la respiración la almohadilla absorbente, comenzando por su parte superior, de la forma como se muestra.



7. Cambia la almohadilla absorbente cuando esté saturada de agua.



B. EL CASCO

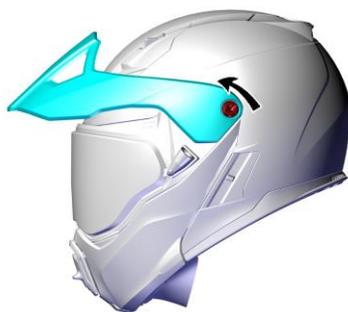
7. PANTALLA DE PROTECCIÓN FACIAL

El cambio de la pantalla de protección facial es muy sencillo de realizar, sin ayuda de herramientas. Para cambiar la pantalla es conveniente colocar el casco en un paño suave sobre una superficie plana, o en tu regazo mientras te encuentres sentado(a).

REMOCIÓN DE LA PANTALLA DE PR

1. Gira un cuarto de vuelta el tornillo de la visera.

- Gira en sentido horario para destrabar el lado derecho.
- Gira en sentido antihorario para soltar el lado izquierdo.



2. Tira perpendicularmente de un lado de la visera, tal como se muestra.

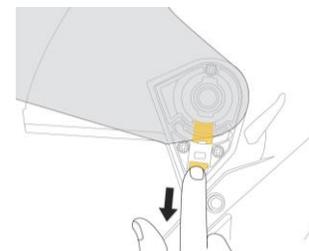


3. Repite en el otro lado, los pasos 1 y 2.

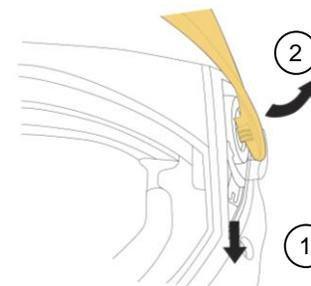
4. Levanta la pantalla de protección facial hasta la posición más alta y asegúrala en su lugar.



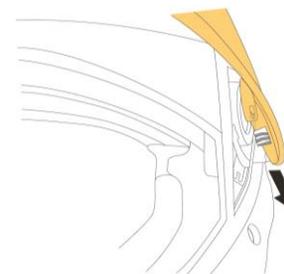
5. Presiona hacia abajo la palanca del mecanismo de la pantalla facial en uno de sus lados, para liberar la pestaña inferior que se encuentra en ella.



6. Mueve la parte inferior de los pivotes de la pantalla facial hacia arriba, hasta que la pestaña inferior se libere del mecanismo del protector facial.



7. Luego, presiona hacia abajo la pantalla facial para liberar la pestaña superior del mecanismo de la pantalla.

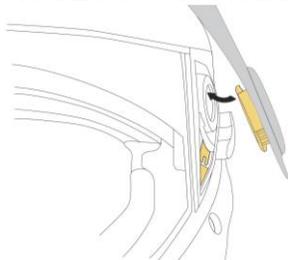


8. Repite en el otro lado, los pasos 5 a 7.

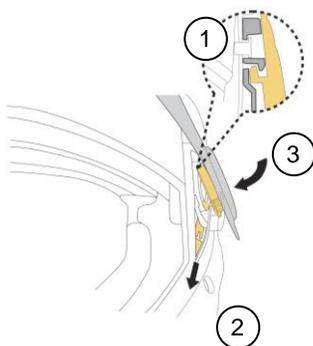
B. EL CASCO

INSTALACIÓN DE LA PANTALLA DE PROTECCIÓN FACIAL

1. Inserta la pestaña superior de protección facial en el lugar correspondiente del mecanismo de la pantalla.



2. Una vez la pestaña se encuentre en posición, presiona hacia abajo la palanca del mecanismo de la pantalla y empuja con cuidado la parte baja de esta, a fin de colocar la pestaña inferior de nuevo en su lugar.



3. A continuación, suelta la palanca. Asegúrate de que el resorte regrese la palanca a la posición superior, y comprueba si la pantalla está debidamente asegurada en su sitio.

4. Repite en el otro lado, los pasos 1 y 3.

En cuanto al lado opuesto, observa que la pantalla facial estará un poco inclinada. Asegúrate de que la pestaña inferior del protector facial y el encastre estén perfectamente alineados.

5. Una vez que ambas partes estén en su sitio y para asegurar un enganche correcto, presiona con cuidado hacia el casco los pivotes de la pantalla facial cerrando de manera simultánea.



6. Asegúrate de que el mecanismo de la pantalla facial funcione correctamente, cerrando y abriendo la pantalla hasta su máxima extensión.

B. EL CASCO

8. VISERA SOLAR

FUNCIONAMIENTO

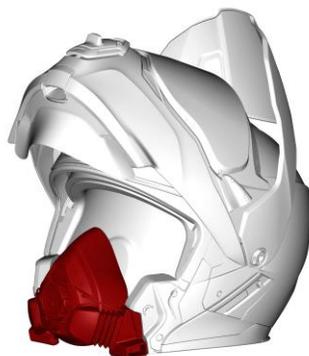
La visera solar se maneja mediante una palanca situada en el lado izquierdo del casco, lo que facilita su uso incluso cuando se llevan puestos guantes gruesos.

Para bajar la visera solar, mueve la palanca hacia arriba. Para retraerla dentro de la calota interior del casco y asegurarla en su posición, muévela hacia abajo.

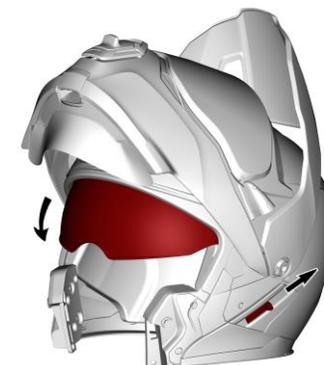
RETIRO DE LA VISERA SOLAR

1. Gira la mentonera del casco hacia la posición abierta.

2. Retiro del sistema de ventilación para respiración.



3. Baja la visera solar.

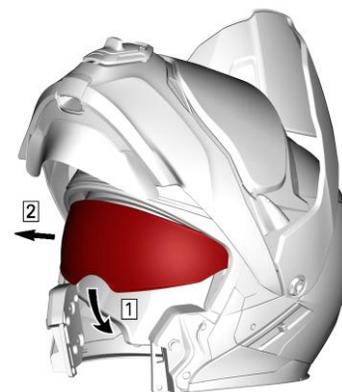


4. Jala la visera solar hacia abajo hasta que puedas ver el borde superior.

5. Sostén tu casco en posición y jala la visera solar del lado derecho, alejándola del casco.

6. Repite en el otro lado, los pasos 4 a 5.

La palanca de la visera solar debe permanecer en la misma posición mientras que instalas la visera.



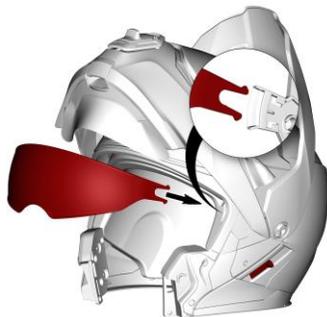
B. EL CASCO

INSTALACIÓN DE LA VISERA SOLAR

1. Asegúrate de que el mecanismo de la visera solar esté en posición baja. (La palanca de la visera solar debe estar arriba.)



2. Inserta la visera solar entre la calota interior y la exterior del casco, y ajústala sobre los pasadores de ubicación en ambos lados.



Luego, presiona fuertemente hacia la parte interior del casco hasta que el complemento interior del gancho encaje perfectamente.

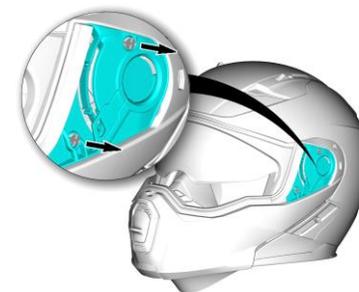
3. Revisa que el mecanismo de la visera solar funcione correctamente.



9. MECANISMO DE LA PANTALLA DE PROTECCIÓN FACIAL

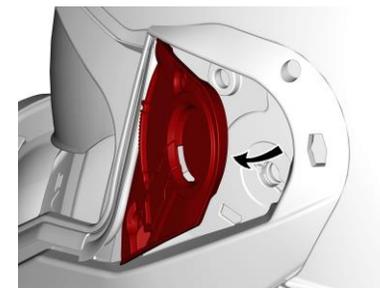
MECANISMO DE RETIRO Y CAMBIO DE LA PANTALLA DE PROTECCIÓN FACIAL

1. Retira la pantalla facial tal como se describe en “7. Sección PANTALLA DE PROTECCIÓN FACIAL, en este manual.

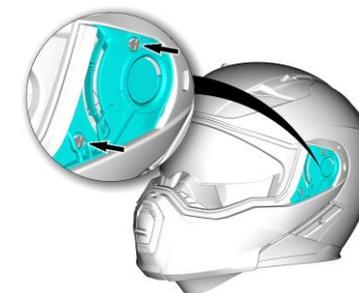


2. Utiliza un destornillador #1 para retirar los dos tornillos.

3. Sostén el mecanismo de la visera solar y levántalo con cuidado.



4. Posiciona en su lugar el mecanismo de la visera solar y coloca nuevamente los dos tornillos. Apriétalos a 0,4 Nm.



5. Repite en el otro lado, los pasos 2 a 4.

6. Vuelve a colocar la pantalla facial tal como se describe en “7. Sección PANTALLA DE PROTECCIÓN FACIAL, en este manual.

B. EL CASCO

10. REVESTIMIENTO INTERIOR

El revestimiento interior reemplazable del casco EXOME se puede lavar, y garantiza tanto un ajuste excelente como una mejor ventilación del casco. Los acolchados de doble densidad para las mejillas tienen forma particular de 3D, para asegurar que el casco se ajuste cómodamente alrededor de las mejillas, y el revestimiento permite un ajuste óptimo alrededor de toda la cabeza.

Todos los accesorios interiores están hechos completamente de materiales amigables con la piel. El material utilizado para los acolchados de las mejillas y el revestimiento de la cabeza, ha sido procesado con un tratamiento antimicrobiano.

Cuando se retira el revestimiento, primero se deben desprender los acolchados para las mejillas antes de sacarlo de la calota interior. Al colocar el revestimiento recuerda introducir primero el acolchado de la banda para la cabeza, antes que los acolchados para las mejillas.

TAMAÑOS DE LOS ACOLCHADOS

Talla de casco	XS	S	M	L	XL	2XL	3XL
Grosor de la almohadilla para mejilla	35 mm	30 mm	25 mm	35 mm	35 mm	30 mm	20 mm
Grosor del revestimiento para la cabeza,	Top	16 mm	16 mm	16 mm	16 mm	12 mm	12 mm
	Corona	18 mm	16 mm	16 mm	18 mm	8 mm	6 mm

REMOCIÓN DE ALMOHADILLAS PARA MEJILLA

1. Con la mentonera en posición abierta, despega el Velcro™ y los 2 broches de presión, jalando hacia el interior del casco la almohadilla para mejilla.

2. Desliza el barbiquejo por la muesca de la almohadilla para mejilla.

3. Repite en el otro lado los pasos anteriores.



INSTALACIÓN DE ALMOHADILLAS PARA MEJILLA

1. Antes de la instalación de los acolchados para mejilla, determina los lados correspondientes derecho e izquierdo.

2. Asegura los 2 broches de presión y coloca en su lugar, la parte superior del Velcro™. Asegúrate que la correa esté en su posición dentro de la depresión del cojín para mejilla.

3. Repite en el otro lado los pasos anteriores.



B. EL CASCO

RETIRO DEL REVESTIMIENTO PARA LA CABEZA

1. Primero, retira la parte posterior del revestimiento para la cabeza. El revestimiento interior está unido a la calota interna por medio de 2 broches de presión (a cada lado del cuello) y una parte frontal, con 3 bandas de plástico.



2. Luego puedes retirar la parte anterior jalando con cuidado los tres broches plásticos. Para la parte delantera, comienza a jalar desde un lado de la banda de plástico.



INSTALACIÓN DEL REVESTIMIENTO PARA LA CABEZA

1. Inserta la banda frontal de plástico bajo las muescas de la otra banda de plástico, que va unida a la calota interior.



2. A continuación, coloca dentro del casco el revestimiento para la cabeza.

3. Luego, asegura los 2 broches que se encuentran en la parte de la nuca.



⚠ ADVERTENCIA

Nunca conduzcas cuando algunas partes del revestimiento interior hayan sido retiradas.

Para evitar daños al revestimiento y la calota interiores, no cuelgues el casco sobre los espejos ni las empuñaduras del manillar.

B. EL CASCO

11. SISTEMA DE VENTILACIÓN

El casco EXOME tiene un sistema graduable de ventilación bidireccional. Puedes modular el flujo de aire de tres maneras diferentes, según sea necesario:

1. El conducto de ventilación en la parte anterior se puede graduar en 3 posiciones. Cuando el botón deslizante se encuentra en la posición más alta, el conducto de ventilación se cierra. Tan pronto como el botón deslizante se baja, el conducto de ventilación se abre parcialmente y luego, completamente.



2. Los extractores situados en la parte superior tienen 2 posiciones de ajuste. Están totalmente abiertos o totalmente cerrados. En el modelo de invierno cuando el botón deslizante está en posición anterior, el modo corresponde a completamente abierto y cuando está en posición posterior, el modo corresponde a completamente cerrado. En el modelo de verano sucede todo lo contrario.

Modelo de invierno



Modelo de verano



En todos los tres casos se te permite aumentar o reducir el flujo de aire, para lograr el grado de comodidad que deseas.

Ten en cuenta que la velocidad de la moto de nieve, la visera o la rotación de la cabeza, pueden afectar el flujo de aire dentro del casco.

C. AJUSTE Y USO

1. CÓMO COLOCARSE EL CASCO

1. Asegúrate de que la visera solar esté replegada dentro de la calota del casco.
2. Mueve hacia arriba el protector de la nuca para descubrir la abertura.
3. Gira la mentonera del casco hacia la posición abierta.
4. Abre el sistema de ventilación para respiración.
5. Suelta el barbiquejo y la almohadilla de bienestar que va en él.
6. Separa los extremos descendentes del barbiquejo.
7. Ahora es muy sencillo colocarse el casco.
8. Engarza y segura el barbiquejo
9. Asegúrate de que el barbiquejo pase por debajo de la barbilla y que ajusta firmemente.
10. Revisa que la mentonera del casco esté bien asegurada, presionándola hacia arriba desde la parte inferior.

C. AJUSTE Y USO

2. AJUSTE ADECUADO

ADVERTENCIA

El uso de un casco de talla incorrecta, aumenta el riesgo de sufrir lesiones graves o la muerte durante un accidente. Un casco que sea demasiado grande para tu cabeza podría desplazarse o desprenderse en un accidente.

Para seleccionar la talla de casco adecuada para tu cabeza, ten en cuenta los siguientes pasos:

1. PRUÉBATE EL CASCO

Sujeta ambas correas del mentón y jala de ellas para que el casco encaje perfectamente en tu cabeza, asegurándote de que la parte superior de esta entre en contacto con la parte superior del interior del casco. Pruébate el casco con todos los aditamentos de protección que pienses utilizar (pasamontañas, cubre cuellos, etc.).

2. VERIFICA UN AJUSTE ADECUADO

Para asegurarte de que el casco tiene la talla correcta, revisa que:

- El revestimiento interior del casco ajuste firmemente alrededor de tu cabeza.
 - La almohadilla superior presione firmemente sobre tu cabeza.
 - Los acolchados para las mejillas están en contacto con ellas.
 - No haya espacio alrededor de tu frente, debajo del revestimiento interior.
- Compruébalo intentando introducir los dedos. Si el casco no te queda bien ajustado, prueba un talla más pequeña.

Esta acción de prueba puede requerir varios intentos antes de encontrar el ajuste perfecto.

3. COMPRUEBA TU CAMPO DE VISIÓN

Algunos cascos pueden obstruir o bloquear tu visión al mirar hacia la izquierda, derecha, arriba o abajo.

ADVERTENCIA

Asegúrate siempre de que puedes ver lo suficiente para conducir tu vehículo con seguridad.

4. PRUEBA EL AJUSTE DEL CASCO

Coloca tus manos a cada lado del casco. Mientras mantienes tu cabeza lo más quieta posible, intenta girar tu casco de izquierda a derecha y luego de arriba a abajo. Debes sentir que el casco mueve la piel de tu cabeza y rostro, mientras intentas mover el casco.

Si esto no sucede o si sientes que el acolchado del casco se desliza sobre tu cabeza, el casco es demasiado grande. Si el casco te aprieta demasiado o te causa dolor, es muy pequeño.



5. AJUSTE DEL BARBIQUEJO

Ajústalo por debajo de tu mentón hasta que la correa no quede suelta, y esta debe ajustar firmemente en tu mandíbula.

6. COMPRUEBA EL AJUSTE DEL BARBIQUEJO

- Coloca tus manos en la parte posterior del casco (B) e intenta quitártelo girándolo hacia adelante.
- Coloca las manos en la parte delantera del casco, por encima de la frente (o en la mentonera) e intenta tirar de él.
- Si el casco se puede quitar prueba otra talla o modelo diferentes.

Repite los pasos 1 a 6 hasta que encuentres un casco que ajuste firmemente y de forma segura en tu cabeza.

C. AJUSTE Y USO

3. RETIRO DEL CASCO

1. Asegúrate que el visor solar esté completamente abajo.
2. Mueve hacia arriba el protector de la nuca para descubrir la abertura.
3. Gira la mentonera del casco hacia la posición abierta.
4. Abre el sistema de ventilación para respiración.
5. Suelta el barbiquejo y la almohadilla de bienestar que va en él.
6. Separa los extremos descendentes del barbiquejo.
7. El casco no puede quitarse fácilmente.

Para evitar rayar cualquier objeto sobre el que puedas colocar el casco, recomendamos ajustar el barbiquejo después de haberte quitado el casco.

4. INSTRUCCIONES DE USO

CONEXIÓN DE LOS CABLES DE POTENCIA

Recomendamos encarecidamente que un distribuidor BRP autorizado conecte los cables de tu casco, para que pueda consultar el manual de servicio del vehículo y determinar el mejor punto de conexión.

1. Conexión del vehículo

• Opción 1a: • Por medio de la toma eléctrica del vehículo diseñada con este propósito (se vende por separado).

Para más información, por favor consulta al concesionario o distribuidor BRP autorizado.

• Opción 1b: • Por medio de la toma eléctrica de la batería diseñada con este propósito (se vende por separado).

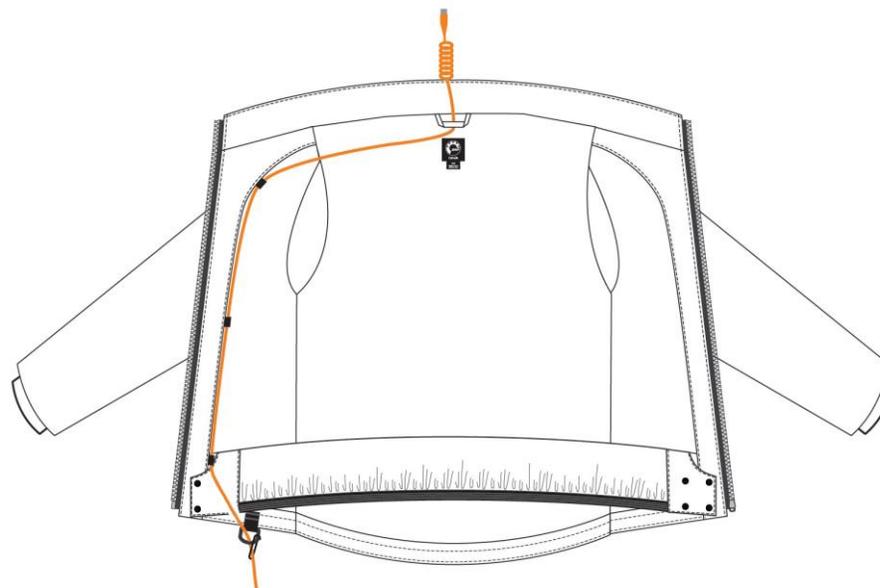
Para más información, por favor consulta al concesionario o distribuidor BRP autorizado.

2. Cable de alimentación (lado del vehículo)

• Conecta el cable de alimentación del vehículo a la toma eléctrica principal (1a ó 1b), y déjalo listo para su uso posterior.

3. Cable RCA de alimentación

• Luego, coloca tu chaqueta de conducir sobre una superficie limpia, y dirige el cable de alimentación como se muestra a continuación:



⚠ ADVERTENCIA

Es importante no conectar el casco a otro accesorio eléctrico (como empuñaduras térmicas), para evitar sobrecargar los circuitos existentes. Esto puede ocasionar un incendio.

C. AJUSTE Y USO

4. Conexión final

- Una vez que hayas colocado el cable de alimentación RCA, colócate tu abrigo y deja que el cable de alimentación pase por debajo de tu brazo izquierdo o derecho, dependiendo de qué lado esté tu llavero en la chaqueta.
- Colócate el casco según se te indicó en “1. Sección “PROCEDIMIENTO PARA LA COLOCACIÓN DEL CASCO”, en este manual;
- Sujeta el cable de alimentación RCA en la parte posterior de tu cuello, y acércalo al portaelementos de conexión situado en el lado izquierdo del casco.
- A continuación, coge el extremo del cable RCA y conéctalo al cable de alimentación del vehículo.

ADVERTENCIA

Asegúrate que los cables permanezcan alejados de cualquier pieza que tenga movimiento. No dejes que los cables de alimentación se enreden en el vehículo, y no conduzcas teniéndolos por debajo tuyo. No utilices ninguna extensión. Si los cables se dañan, no los utilices más. Deséchalos y cámbialos por nuevos cables originales (OEM en inglés) de BRP.

ADVERTENCIA

Los imanes que contiene este casco podrían interferir con el funcionamiento de dispositivos electrónicos, como los marcapasos. Por favor, consulta a tu médico antes de colocarte este producto.

De igual forma, ten en cuenta que las bandas magnéticas de las tarjetas de crédito pueden dañarse.

D. ANTES DE CADA VIAJE

1. REvisa EL CASCO

Revisa tu casco periódicamente en busca de daños. Los pequeños rasguños superficiales no afectarán la función protectora de tu casco.

ADVERTENCIA

En caso de daños más graves (grietas, abolladuras, descamación y agrietamiento de la pintura, etc.), el casco ya no debe utilizarse.

D. ANTES DE CADA VIAJE

2. REVISIÓN DEL BARBIQUEJO

1. Comprueba que el barbiquejo pase por debajo de tu barbilla.
2. Desliza tu dedo índice por debajo del barbiquejo y hala.
Si el barbiquejo se siente holgado por debajo del mentón, está demasiado largo y necesita ajuste. Si el barbiquejo se suelta cuando halas de él, es que no está debidamente asegurado. Suelta completamente el barbiquejo y vuelve a apretarlo. Repite la prueba.
3. Si no puedes asegurar el barbiquejo de manera que ajuste contra el mentón, verifica que tu casco tenga la talla conveniente para ti.

Repite la prueba después de cada ajuste.

ADVERTENCIA

Nunca conduzcas con el barbiquejo suelto o ajustado de manera inapropiada. El barbiquejo debe ajustar correctamente y no debe soltarse cuando se hala de él.

La presilla no está correctamente ajustada si el barbiquejo se suelta cuando se tira de él.

3. REVISIÓN DE LA PANTALLA DE PROTECCIÓN FACIAL Y DE LA VISERA SOLAR

La película protectora que se utiliza para el envío, debe ser retirada antes del uso.

Antes de cada viaje verifica que los mecanismos de la pantalla facial y la visera solar funcionan correctamente, y que ambas ofrecen una visibilidad suficientemente transparente. Cualquier suciedad debe eliminarse antes de un viaje.

Revisa la pantalla facial y la visera solar en busca de daños físicos y agrietamiento.

Una pantalla facial muy rayada afectará considerablemente tu visión, y debería ser reemplazada antes de emprender un viaje.

ADVERTENCIA

Cuando conduzcas de noche o a través de un túnel, en condiciones de visibilidad deficiente, nunca utilices una pantalla facial o visera solar polarizada.

ADVERTENCIA

Una pantalla facial rayada y/o sucia afectará seriamente la visibilidad. Por tu propia seguridad, cámbiala o límpiala inmediatamente.

ADVERTENCIA

Asegúrate de que la pantalla facial y el visor solar se encuentren siempre en óptimas condiciones.

Una pantalla facial deteriorada no es adecuada para conducir y debe ser reemplazada.

ADVERTENCIA

Detén tu viaje si la visibilidad es baja.

E. IMPORTANTE INFORMACIÓN ADICIONAL

1. MODIFICACIONES Y ACCESORIOS

ADVERTENCIA

Los componentes originales (particularmente en la calota exterior, la calota interior y el sistema de sujeción), no deben modificarse ni retirarse.

Recuerda que la instalación de accesorios no homologados o la realización de cualquier modificación al casco, puede reducir su efecto protector, anula la certificación e invalida las certificaciones y todas las reclamaciones de garantía y seguro.

¡Utiliza solo piezas originales, piezas de repuesto y accesorios, que BRP haya aprobado expresamente para tu casco!

La modificación de tu casco puede reducir su capacidad protectora e incrementar en un accidente, el riesgo de sufrir lesiones graves o la muerte.

Las modificaciones incluyen lo siguiente:

- Perforación de orificios
- Corte de la calota, la correa o el revestimiento amortiguador de impactos.
- Prensado del revestimiento amortiguador de impactos.
- Modificación del sistema de ajuste, incluyendo la incorporación de una mentonera.
- Remoción de piezas
- Pintura
- Uso de productos adhesivos
- Instalación de accesorios no homologados

2. CONGELAMIENTO

ADVERTENCIA

¿Qué es congelamiento?

El congelamiento puede definirse como la formación de hielo en la piel, y/o en los tejidos corporales debajo de la piel. Es una lesión térmica que puede resultar de la exposición prolongada al frío moderado, o la exposición breve al frío extremo.

¿Cuáles son las causas que producen congelamiento?

Diferentes factores pueden contribuir a la ocurrencia del congelamiento, entre otras:

- Duración del tiempo de exposición de una persona al frío;
- La temperatura exterior;
- Fuerza del viento (factor de sensación térmica);
- Humedad en el medioambiente;
- Humedad de la ropa;
- Congelación previa o lesión por causa del frío.

Forma de prevenir el congelamiento

- No salgas al exterior durante periodos prolongados, en condiciones climáticas extremadamente frías.
- Colócate siempre un accesorio adicional para la cabeza como un pasamontañas, un cubre cuellos térmico, una mascarilla facial o una combinación de estos elementos.
- Cámbiate inmediatamente cualquier prenda que esté húmeda.
- Revisa frecuentemente los signos de congelamiento, a saber: Piel enrojecida o pálida, hormigueo y entumecimiento.
- Evita el consumo de cafeína, tabaco y alcohol cuando estés expuesto(a) al frío, puesto que estos productos hacen que la piel esté más propensa a sufrir lesiones de tipo térmico.

Fuentes:

- Sitio web de institutos nacionales para la salud:

<https://medlineplus.gov/frostbite.html>

<https://medlineplus.gov/ency/patientinstructions/000866.htm>

F. CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

ADVERTENCIA

Para limpiar la calota, los forros o los visores de tu casco, nunca utilices productos químicos a base de petróleo, disolventes, gasolina, detergentes para limpieza, ni productos adhesivos. La calota de tu casco, el revestimiento y las viseras, podrían dañarse seriamente por el uso de dichos productos y por lo tanto, la función general de protección del casco ya no podría garantizarse.

1. LIMPIEZA DE LA CALOTA EXTERIOR

Para limpiar la calota exterior del casco puedes utilizar agua, jabón o uno de los champús, limpiadores, pulidores, limpiadores de plástico o líquidos para limpieza de motocicletas, comúnmente disponibles.

Generalmente el uso de agua y jabón es suficiente. Asegúrate de que al utilizar otros materiales de limpieza diferentes a estos, no entren en contacto con la pantalla facial ya que pueden dañar la visera y su recubrimiento.

2. LIMPIEZA INTERIOR

El revestimiento interior del casco EXOME puede retirarse por completo. Los acolchados para cabeza y mejillas puede lavarse a mano usando una solución de jabón suave (p., ej., utilizando un detergente común suave, altamente diluido), a una temperatura máxima de 30 °C.

Se recomienda el lavado a mano, pero también puede hacerse con una máquina lavadora. Utiliza el ciclo "delicado" para evitar que el agitador dañe el material que absorbe el sudor, que cubre las partes del revestimiento. Haz que el revestimiento se seque a temperatura de salón, en un espacio bien ventilado.

ADVERTENCIA

No coloques en una secadora las partes del revestimiento: El exceso de calor puede dañar la espuma y los forros.

3. SUPERFICIE EXTERIOR DE LA PANTALLA DE PROTECCIÓN FACIAL

Las pantallas protectoras del casco están por ambos lados tratadas especialmente con un recubrimiento ANTI-EMPAÑAMIENTO o ANTI-RAYADURAS.

Para limpiar el casco utiliza siempre solo agua tibia con un jabón suave.

Al limpiar las pantallas protectoras utiliza siempre un paño suave y limpio, y evita rayar la superficie.

Para limpiar las pantallas protectoras nunca utilices productos químicos a base de petróleo, disolventes, gasolina, detergentes para limpieza ni productos adhesivos.

4. LENTES TÉRMICOS

La superficie interna de la pantalla facial solo debe limpiarse con un paño suave, que puede humedecerse ligeramente si es necesario (recomendamos un paño de microfibra).

ADVERTENCIA

No utilices ningún detergente para limpieza.

F. CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

5. VISERA SOLAR

5.1 LIMPIEZA DE LA VISERA SOLAR

La visera solar debe limpiarse utilizando solo una tela suave y si es necesario, ligeramente húmeda (recomendamos utilizar una tela microfibra).

Para su limpieza utiliza solo agua tibia (20 °C). Nunca, bajo ninguna circunstancia, limpies la pantalla de protección facial o la visera solar con gasolina, solventes, un limpiador de ventanas o cristales, ni otros productos para limpieza que contengan alcohol.

La visera no debe sumergirse en agua, ni siquiera si está muy sucia en el exterior, ya que esto reducirá de manera importante la dureza de la superficie y, por lo tanto, la durabilidad del revestimiento antiempañante/antirrayaduras.

Nunca coloques etiquetas, cinta adhesiva o calcomanías, en la pantalla de protección facial ni en la visera solar.

La suciedad persistente en la superficie externa de la pantalla facial (p. ej., restos secos de insectos) se puede eliminar fácilmente, cubriendo la visera cerrada con un paño húmedo o empapado en agua, y permitiendo que la suciedad se ablande durante aproximadamente 30 minutos a 1 hora.

6. REVISIÓN DEL CASCO

Revisa si el casco presenta daños. Si tu casco está dañado o agrietado, deja de usarlo de inmediato y reemplázalo.

Revisa en busca de piezas desgastadas o dañadas. Los componentes plásticos pueden desgastarse con el tiempo. Si encuentras piezas desgastadas o dañadas, replázalas o compra un casco nuevo. Para obtener más información sobre el replazo de piezas, consulta el apartado “Reemplazo de piezas”.

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de lesiones graves o incluso la muerte, observa siempre las normas que incluye esta sección.

El casco debe ser reemplazado después de 3 a 5 años desde la fecha de compra, dependiendo de su uso y cuidado. Aunque la calota exterior, en principio, puede tener una vida útil más larga, la aparición de fatiga del material y el desgaste de otros componentes, junto con el funcionamiento general del casco y las condiciones desconocidas en las que se ha utilizado, hacen aconsejable, por su propia seguridad, reemplazar el casco después de este período de uso.

El calor excesivo (p., ej., el calor que produce el escape) puede dañar la simetría del casco, la calota y el revestimiento interiores.

7. CÓMO GUARDAR EL CASCO

- Guarda el casco en un lugar limpio y seco;
- Mantenlo alejado de mascotas y otros animales;
- Mantenlo alejado de temperaturas superiores a 50 °C (122 °F) y no lo coloques en, o cerca de, superficies calientes;
- Guarda el casco dentro de una bolsa apropiada para él.

ADVERTENCIA

Un casco que se guarde de manera inadecuada puede dañarse.

G. GUÍA PARA LA BÚSQUEDA Y SOLUCIÓN DE

PROBLEMA	ACCIÓN
<p>AUSENCIA DE CALEFACCIÓN Y/O PRESENCIA DE VAHO EN LA PANTALLA PRINCIPAL</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Comprueba si la pantalla térmica está dañada. Sustitúyala si es necesario. 2. Verifica si el cable de alimentación está correctamente conectado a tu vehículo y a tu casco. 3. Retira la pantalla de protección facial y asegúrate de que el lente interno de la visera selle perfectamente, para detectar empañamiento entre las dos lentes. Sustitúyala si es necesario. 4. En RALENTÍ se puede presentar una reducción de carga en algunos vehículos, incluyendo las motos de nieve BRP equipadas con un magneto de 420 W. Haz funcionar el motor a mayor velocidad (rpm) (revoluciones por minuto) durante unos cuantos minutos, y se debe encender el sistema de calefacción de la pantalla principal. Ten en cuenta que el tiempo necesario para recuperarse de la reducción de carga puede variar según sea la condición de la batería y/o el modelo del vehículo. <p>Si el problema persiste dirígete a un distribuidor BRP autorizado, para que realice una revisión detallada.</p>
<p>EL VISOR TÉRMICO SE MUESTRA NUBLADO</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. En circunstancias excepcionales puede formarse un vapor en la superficie del revestimiento antivaho. Este vapor se puede retirar fácilmente y evitar que se forme nuevamente actuando de la siguiente manera: <ol style="list-style-type: none"> a. Humedece un paño suave con agua tibia y jabón. b. Limpia suavemente y deja secar al aire. c. Deja secar al aire sin tratar de frotar en seco. d. Repite el procedimiento en caso necesario. 2. Si el problema persiste, revisa si el vapor parece estar entre los dos lentes. En este caso dirígete a un distribuidor BRP autorizado, para que realice una revisión detallada.
<p>MAL FUNCIONAMIENTO DEL VISOR SOLAR</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Revisa si el visor solar está instalado y correctamente colocado en el casco. 2. Revisa si hay alguna(a) pieza(s) rota(s). Reemplázala(s) por una(s) nueva(s), si es necesario. 3. Si el problema persiste dirígete a un distribuidor BRP autorizado, para que realice una revisión detallada.
<p>FORMACIÓN DE HIELO EN EL SEGURO DE LA PANTALLA DE PROTECCIÓN FACIAL</p>	<p>Asegúrate de que la pantalla facial esté debidamente cerrada.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Debes escuchar y sentir un “clic” de enganche. 2. Asegúrate de utilizar la almohadilla absorbente para reducir la acumulación de agua en este sitio.
<p>¿CON DIFICULTAD PARA RESPIRAR CON LA MASCARILLA PUESTA?</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Revisa que las válvulas de la mascarilla funcionan debidamente. 2. Revisa la almohadilla absorbente; si está completamente empapada cámbiala o al menos procede a eliminar el agua presente en ella.

H. ACCESORIOS Y PIEZAS DE REPUESTO

En Internet encontrarás un resumen de todos los accesorios y piezas de repuesto que están disponibles, visitando www.brp.com

ADVERTENCIA

Por razones de seguridad, para ese casco en particular todos los accesorios deben estar aprobados por BRP.

ADVERTENCIA

El uso de piezas de repuesto diferentes de las que entrega BRP, puede aumentar el riesgo de salir lesionado o morir. Utiliza solo piezas de repuesto específicamente diseñadas para actuar con este casco. BRP recomienda que todas las piezas de repuesto sean instaladas por un distribuidor de BRP.

ADVERTENCIA

Nunca modifiques tu casco; durante un accidente esto puede reducir el grado de protección del casco, y aumentar el riesgo de sufrir lesiones graves o la muerte.

1. ACCESORIOS

Los accesorios originales de BRP están disponibles en la sede de tu distribuidor BRP autorizado. Para encontrar distribuidores BRP en tu zona, recurre a la opción de búsqueda en la página web de BRP: www.brp.com

2. PIEZAS DE REPUESTO

Las piezas originales de BRP están disponibles en la sede de tu distribuidor BRP autorizado. Para encontrar distribuidores BRP en tu zona, recurre a la opción de búsqueda en la página web de BRP: www.brp.com

Nota: Para más información sobre la piezas de repuestos disponibles, por favor visita nuestro sitio web en la dirección: <http://store.ski-doo.com/>

I. MANTENIMIENTO EN BRP

1. SERVICIO DE REPARACIÓN

El casco EXOME es un producto de alta calidad de BRP, que ha sido diseñado y fabricado utilizando los métodos más modernos de desarrollo y producción. Si es necesario reparar tu casco, por favor consulta con tu distribuidor o concesionario BRP autorizado.

Tras recibir una reclamación, BRP puede examinar el artículo y/o retrasar la finalización de la reclamación, hasta que se complete el estudio del caso.

Aun cuando se haya entregado una descripción clara de la falla original, si BRP descubre más defectos durante la reparación, podrá corregirlos sin necesidad de una orden específica, siempre y cuando esto sea necesario para restablecer el correcto funcionamiento del casco.

2. GARANTÍA LIMITADA

La compra de tu casco en un distribuidor BRP autorizado, te brinda una garantía limitada para el equipo adquirido, en caso de defectos de fabricación.

El período de validez de la garantía limitada es de 4 años, a partir de la fecha de compra. En caso de que tengas algún motivo de queja, por favor contacta a tu distribuidor BRP autorizado.

BRP te pide una descripción precisa de la reclamación y una copia de tu recibo de compra.

J. CÓMO CONTACTARNOS

Norteamérica

565 de la Montagne Street
Valcourt (Québec) J0E 2L0
Canadá

Sturtevant, Wisconsin, U.S.A.
10101 Science Drive
Sturtevant, Wisconsin
53177
EE. UU.

Sa De Cv, Av. Ferrocarril 202
Parque Ind. Querétaro, Lote2-B
76220
Santa Rosa Jáuregui, Qro.
México

Oceanía

6 Lord Street
Lakes Business Park
Botany, NSW 2019
Australia

América Latina

Rua James Clerck Maxwell, 230
TechnoPark Campinas
SP 13069-380
Brasil

Asia

15/F Parale Mitsui Building, 8
Higashida-Cho, Kawasaki-ku
Kawasaki 210-0005 (Japón)
Japón

Room Dubai, level 12, Platinum Tower
233 Tai Cang Road
Xintiandi, Lu Wan District
Shanghai 200

Europa

Skaldenstraat 125
B-9042 Gent
Bélgica

Itterpark 11
D-40724 Hilden
Alemania

ARTEPARC Bâtiment B
Route de la côte d'Azur, Le Canet
13590 Meyreuil
France

Ingvald Ystgaardsvei 15
N-7484 Tronheim
Noruega

Isoaavantie 7
PL 8040
96101 Rovaniemi
Formvågen 16
S-906 21 Umeå
Suecia

Avenue d'Ouchy 4-6
1006 Lausanne
Suiza

Para encontrar tu distribuidor o concesionario BRP autorizado más cercano, o para obtener más información sobre los productos BRP, visita nuestro sitio web www.brp.com.

© ™ y el logotipo de BRP son marcas registradas de Bombardier Recreational Products Inc., o de sus filiales.

© 2022. Bombardier Recreational Products Inc.

BRP_20211122_R00ESMX